

**PLAN RENOVE REHABILITACIÓN /
BIRGAITZEKO RENOVE PLANA**

29.05.2013 Vitoria-Gasteiz 2013.05.29

Lehendakariaren hitzaldia – Discurso del Lehendakari

Eraikuntza Lanbide Heziketako Institutu kideok, Sailburua, eta Saiburuarekin batera, Enplegu eta Gizarte Politikako sailako kide guztiak, egun on guztioi. Eusko Jaurlaritzarentzat enplegua sortzea lehentasunezko ardatza da. Horregatik, Legebiltzarrean martxoaren 8an onartutako lau helburuak Enplegu Planean kontutan hartu ditugu.

Hauek dira:

- Pertsona baztertuei enplegua lortzen eta laneratzen laguntzea.
- Enpresa txiki eta ertainei laguntza ematea erraztea.
- Enpleguarekin zerikusi zuzena duten proiektuetarako inbertsio pribatua sustatzea, eta
- Enplegu suntsiketa arintzeko erakunde arteko lankidetzak eta lankidetzak publiko pribatua bultzatzea.

La prioridad del Gobierno Vasco es el empleo. La defensa del empleo existente y la creación de las condiciones para la generación de nuevos empleos es nuestro primer eje de actuación. Con este objetivo el Gobierno ha puesto en marcha el Plan de choque por el empleo, que incluye medidas específicas de estímulo a la reactivación económica.

Este Plan de choque por el empleo ha recogido los cuatro objetivos aprobados por el Parlamento Vasco el pasado día 8 de marzo:

- Favorecer el empleo y la inserción laboral de las personas más desfavorecidas.
- Facilitar el apoyo a las pequeñas y medianas empresas.

- Activar la inversión privada en aquellas obras y proyectos que tienen una incidencia directa en el empleo, y
- Promover la cooperación institucional y la colaboración público-privada para paliar la destrucción de empleo.

El Renove Rehabilitación que hoy presentamos es un plan para la acción que integra estos cuatro objetivos.

Jaurlaritzaren Renove Planak 81 milioi euroko inbertsio publikoa ekarriko du hurrengo lau urteetan zehar. Inbertsio publiko horrek 941 milioi euroko eragindako inbertsioa sortuko du. Jaurlaritzaren helburua 13.765 enplegu sortzen laguntzea da. Hori da eraikinak birgaitzeko programa publiko pribatu honen helburua datozen lau urteetarako.

Más de la mitad de los edificios residenciales de nuestra Comunidad tienen una antigüedad superior a los 50 años. Muchos de ellos requieren de intervenciones de rehabilitación. Este nuevo Plan Renove pretende dinamizar el mercado de trabajo de la rehabilitación de edificios, tanto en las viviendas como también en los centros educativos y de salud. El Plan Renove del Gobierno Vasco plantea una inversión pública de 81 millones de euros durante los próximos cuatro años. Se estima que esta inversión pública puede generar una inversión inducida de 941 millones de euros. El objetivo es poder contribuir a generar 13.765 empleos a través de este Programa público-privado de rehabilitación de edificios. Es importante reseñar que este sector tiene una alta intensidad en mano de obra directa e indirecta.

El conjunto de las instituciones públicas y los agentes económicos y sociales conocen de forma directa este Plan de choque por el empleo del Gobierno Vasco. Compartimos la prioridad de activar las medidas de estímulo para generar oportunidades de empleo en nuestro País.

Beraz, Lankidetzarako borondatea azpimarratu nahi nuke. Eraikinak Birgaitzeko Renove Plana inbertsio publikoa eta pribatua bat egitea bultzatzeko jarri dugu martxan, lankidetzazko izpirituarekin.

El Gobierno Vasco pone en marcha este Plan Renove Rehabilitación, que hoy demostramos también en este Instituto de Construcción. Rehabilitación, plan Renove Rehabilitación, con voluntad de favorecer el encuentro entre la inversión pública y la privada. Con el espíritu de cooperación que nos va a permitir salir de esta crisis. Vivimos tiempos de acción y de acción concertada. Este Plan por el empleo nos ofrece la oportunidad de demostrarlo.

Beraz, nire hitzekin bukatu eta gero, Ondoren Juan Mari Aburto, Enplegu eta Gizarte Politiketako sailburuak proiektu honen zehaztasunak eskainiko dizkigu.

Eskerrik asko guztioi.